



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 February 2001

Пятьдесят пятая сессия
Пункт 107 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Третьего комитета (A/55/595 и Corr.1 и 2)]

55/219. Критическое положение Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 54/140 от 17 декабря 1999 года, в которой она, среди прочего, с признательностью приняла к сведению предложение о внедрении нового метода работы Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин с помощью создания электронной информационно-сетевой системы для повышения осведомленности по гендерным вопросам и настоятельно призвала государства-члены, межправительственные и неправительственные организации вносить взносы или рассмотреть вопрос об увеличении их взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин,

вновь обращая внимание на пункт 85с итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹, в котором содержится призыв поддерживать национальные усилия, особенно в развивающихся странах, в целях расширения доступа к новой информационной технологии в рамках усилий по налаживанию совместной исследовательской работы, профессиональной подготовки и распространения информации, в том числе через информационно-сетевую систему для повышения осведомленности по гендерным вопросам, которая разрабатывается Институтом, при одновременной поддержке традиционных методов распространения информации, ведения исследовательской работы и профессиональной подготовки,

принимая во внимание резолюцию 2000/24 Экономического и Социального Совета от 28 июля 2000 года, в соответствии с которой в пункт 1 статьи VI Устава Института² была внесена поправка, с тем чтобы Институт мог финансировать свою деятельность за счет добровольных взносов государств,

¹ Резолюция S-23/3, приложение.

² A/39/511, приложение.

межправительственных и неправительственных организаций, фондов, включая Фонд Организации Объединенных Наций, частных источников и других источников в соответствии со статьей VII Устава,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря³, в котором содержится общий обзор нынешнего положения Института;

2. *с удовлетворением отмечает*, что в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в резолюции 54/140, Институт, несмотря на серьезные ограничения, сделал письменный перевод текста об информационно-сетевой системе для повышения осведомленности по гендерным вопросам на испанский язык и в настоящее время приступает к его письменному переводу на другие официальные языки Организации Объединенных Наций;

3. *выражает признательность* канцелярии заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам и канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин за прилагаемые ими усилия по активизации деятельности Института;

4. *выражает глубокую озабоченность* в связи со следующими моментами:

a) несмотря на усилия по активизации деятельности и сбору средств, прилагаемые Генеральным секретарем и Институтом, объем взносов не достиг уровня, необходимого для того, чтобы Институт мог функционировать после 31 декабря 2000 года;

b) отсутствуют ресурсы для того, чтобы у единственного научно-исследовательского и учебного института по улучшению положения женщин в системе Организации Объединенных Наций было будущее;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе ее пятьдесят пятой сессии доклад о дополнительных возможностях поддержки Института в удовлетворении его кадровых и административных потребностей в соответствии со статьей VII его Устава;

6. *постановляет* ввиду затруднительного финансового положения Института оказать ему на разовой основе таким образом, как это будет определено, финансовую помощь, с тем чтобы он мог продолжать свою деятельность в течение 2001 года;

7. *выражает свою признательность* тем государствам-членам и межправительственным и неправительственным организациям, которые продолжают финансировать и поддерживать деятельность Института;

8. *настоятельно призывает* государства-члены и межправительственные и неправительственные организации продолжать вносить взносы или рассмотреть вопрос об увеличении своих взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Института, с тем чтобы содействовать осуществлению текущих программ и мероприятий Института;

9. *предлагает* Институту активизировать свою кампанию по сбору средств и обеспечению поддержки своей деятельности по линии, в частности, фондов и корпораций частного сектора;

³ A/55/385.

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и включить в его доклады о деятельности Института подробную информацию о финансовых потоках Целевого фонда и использовании ресурсов Института, как это делается в аналогичных докладах о деятельности таких институтов, как Африканский институт по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

*89-е пленарное заседание,
22 декабря 2000 года*